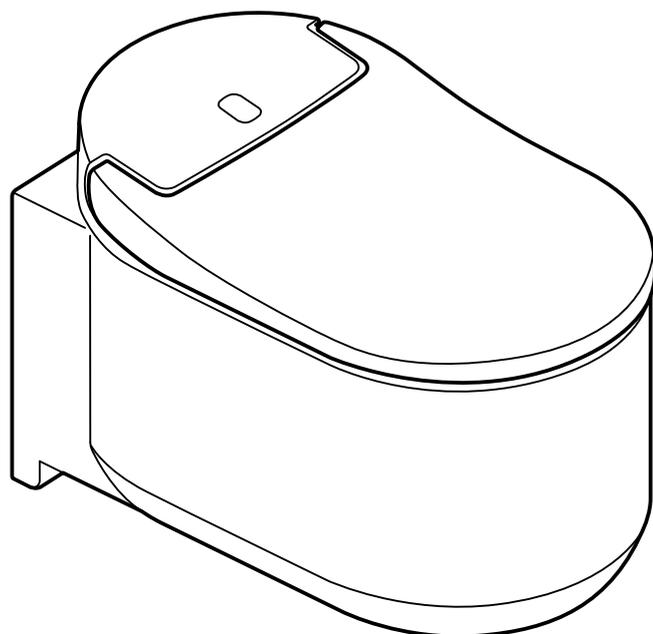


39354SH0



Pure Freude an Wasser



KURZANLEITUNG	<b>D</b>	.....2
QUICK START GUIDE	<b>GB</b>	.....8
GUIDE D'UTILISATION RAPIDE	<b>F</b>	....14
GUÍA DE INICIO RÁPIDO	<b>E</b>	....20
GUIDA RAPIDA	<b>I</b>	....26
SNELSTARTGIDS	<b>NL</b>	....32
SNABBSTARTGUIDE	<b>S</b>	....38
HURTIG START-VEJLEDNING	<b>DK</b>	....44
HURTIGSTARTVEILEDNING	<b>N</b>	....50
PIKA-ALOITUSOPAS	<b>FIN</b>	....56
SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>PL</b>	....62
دليل البدء السريع	<b>UAE</b>	....73
ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΝΑΡΞΗΣ	<b>GR</b>	....74
STRUČNÁ PŘÍRUČKA	<b>CZ</b>	....80
RÖVID ÚTMUTATÓ	<b>H</b>	....86
GUIA DE INÍCIO RÁPIDO	<b>P</b>	....92
HIZLI BAŞLATMA KILAVUZU	<b>TR</b>	....98
STRUČNÝ NÁVOD NA OBSLUHU	<b>SK</b>	..104
VODNIK ZA HITER ZAČETEK	<b>SLO</b>	..110
KRATKI PRIRUČNIK ZA UPORABU	<b>HR</b>	..116
РЪКОВОДСТВО ЗА БЪРЗ СТАРТ	<b>BG</b>	..122
KIIRJUHEND	<b>EST</b>	..128
ĀTRĀS UZSĀKŠANAS INSTRUKCIJA	<b>LV</b>	..134
GLAUSTASIS NAUDOJIMO PRADŽIOS VADOVAS	<b>LT</b>	..140
GHID DE INIȚIERE RAPID	<b>RO</b>	..146
快速入门指南	<b>CN</b>	..152
КОРОТКЕ КЕРІВНИЦТВО	<b>UA</b>	..158
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО НАЧАЛУ РАБОТЫ	<b>RUS</b>	..164

## СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

Несоблюдение мер предосторожности может привести в некоторых случаях к серьезным последствиям. Каждый из этих элементов крайне важен для обеспечения безопасности и должен строго соблюдаться. В случае инцидента из-за неверного использования компания GROHE не будет нести ответственности за любой ущерб.

Данное изделие разработано таким образом, что пожилые лица, лица с ограниченной подвижностью либо заболеванием, а также дети могут использовать его без посторонней помощи.

Для обеспечения надлежащей эксплуатации данного изделия перед его использованием ознакомьтесь с руководством (данное руководство и онлайн-руководство).

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (подробные инструкции и использование с помощью смартфона)

<http://www.showertoilet.grohe.com>



## Меры предосторожности

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ИНСТРУКЦИЯМИ

При использовании электрических изделий необходимо всегда соблюдать меры предосторожности, особенно если рядом находятся дети.

Следующие термины обозначают различные степени опасности:

<b>ОПАСНО</b>	Чрезвычайно опасная ситуация, которая может привести к смерти или серьезным травмам, если ее не предотвратить.
<b>ВНИМАНИЕ</b>	Потенциально опасная ситуация, которая может привести к смерти или серьезным травмам, если ее не предотвратить.
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Потенциально опасная ситуация, которая может привести к незначительным травмам или травмам средней степени тяжести, а также вызвать повреждение изделия или другого имущества, если ее не предотвратить.

## ОПАСНО

**Снижение риска поражения электрическим током:**

Не устанавливайте изделие в местах, где оно может упасть на пол или в ванну/раковину.

Не устанавливайте данное изделие во влажных или мокрых помещениях, например в душе или бане, т. к. это может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.



Не лейте на пульт ДУ воду или чистящее средство и не погружайте его в жидкость.

Не используйте изделие, которое упало в воду. В этом случае отключите питание, нажав кнопку на унитазе.

Не используйте изделие во время купания.

## ВНИМАНИЕ

**Во избежание ожогов, поражения электрическим током, возникновения пожара или травм, соблюдайте следующие требования:**

Не лейте воду или чистящее средство вовнутрь или на сиденье унитаза или поверхность пульта ДУ.

Это может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.

Запрещается повреждать, сгибать, модифицировать, скручивать, завязывать, сплющивать шнур питания и ставить на него тяжелые предметы.

В случае повреждения шнура существует риск возникновения пожара или поражения электрическим током.

Если корпус унитаза или шнур питания поврежден (например слышны странные звуки, появляется странный запах, дым, повышается температура, есть трещины или течи), немедленно отключите питание, нажав кнопку на унитазе, и закройте клапан перекрытия воды. Обратитесь к специалисту и не используйте изделие до устранения неполадок.

Существует риск поражения электрическим током, возникновения пожара или течи.

Устанавливайте «Низкую» температуру сушки для следующих групп людей.

- Дети
- Пожилые лица
- Лица с заболеваниями
- Лица с нарушениями терморегуляции
- Лица с чувствительной кожей
- Лица, принимающие препараты, вызывающие сонливость
- Лица с отравлениями
- Лица, испытывающие чрезмерную усталость

Существует опасность получения низкотемпературных ожогов при длительной сушке с температурой выше значения «Низкая».

Установите «Низкую» температуру при длительном использовании сушки.

Существует опасность получения низкотемпературных ожогов при длительной сушке с температурой выше значения «Низкая».

При использовании батарей соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Устанавливайте батареи, соблюдая соответствующую полярность (плюс и минус).
- Извлекайте батареи из пульта ДУ, если унитаз не будет использоваться длительное время.
- Извлекайте из пульта ДУ отработавшие батареи.
- Утилизируйте отработавшие батареи согласно местным нормативным требованиям.  
Протечка батарей может привести к пожару.
- Держите батареи в недоступном для детей месте.  
В случае проглатывания батарей немедленно обратитесь к врачу.
- Если жидкость из батарей попала на кожу, промойте пораженный участок водой.
- Если жидкость попала в глаза, немедленно промойте их чистой водой и не трите глаза.  
Существует риск потери зрения. Обратитесь к врачу.

При работе с батареями в строгом порядке следует соблюдать следующие меры предосторожности.

- Следите, чтобы металлические предметы (украшения, заколки и др.) не касались батарей; храните батареи отдельно от таких предметов.
  - Не используйте одновременно старые и новые батареи или батареи различных типов.
  - Не нагревайте и не разбирайте батареи, не бросайте их в воду или огонь.
- Протечка батарей может привести к пожару.

Никогда не позволяйте лицам, отличным от авторизованного технического специалиста, выполнять разборку, ремонт или модификацию продукта.

Существует риск поражения электрическим током или возникновения пожара, а также неисправности продукта и нанесения травм.

Не используйте поблизости электронное и медицинское оборудование со слабым сигналом.

Есть опасность, что электронная неисправность может привести к несчастному случаю.

Используйте данный продукт только по назначению, как описано в руководстве (в данном и в онлайн-руководстве). Не используйте аксессуары, которые не рекомендованы производителем.

Если возникает течь воды из сиденья или системы подачи воды, закройте клапан перекрытия воды.

Существует риск поражения электрическим током, возникновения пожара или затопления пола.

Запрещается использовать изделие, если поврежден шнур питания, при неисправностях в работе, после падения или повреждения устройства, а также если изделие упало в воду. Отнесите изделие в сервисный центр для осмотра и ремонта.

Подключение данного изделия должно выполняться только к водопроводу.

В противном случае могут возникнуть неисправности в работе.

Не используйте изделие вне помещения или в местах, где используются аэрозоли (спреи), а также выделяется кислород.

При подключении к системе водопровода необходимо установить защиту от противотока.

Держите шнур вдали от горячих поверхностей. (Пример: панельный нагреватель)

Не используйте изделие, если чувствуете сонливость.

Не бросайте предметы в любые отверстия и не вставляйте их в шланг.

Не блокируйте воздушные отверстия. Если в воздушное отверстие попали волосы или ворс, немедленно удалите их.

Если данное изделие используется детьми, пожилыми лицами или лицами с ограниченной подвижностью, компания рекомендует осуществлять за ними присмотр во избежание неправильной эксплуатации изделия.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Во избежание риска получения травм и повреждения имущества:**

Для очистки пластиковых деталей используйте нейтральное чистящее средство.

Существует опасность поражения электрическим током, пожара и/или травм из-за повреждения пластиковых деталей.

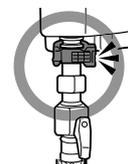
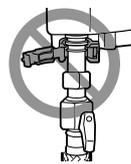


Не используйте для очистки туалета моющие средства на базе хлора или кислот, а также дезинфицирующие средства.

Выделяющийся газ может вызвать неисправность и повреждения.

Убедитесь, что зажимное кольцо плотно подсоединено к шлангу подачи воды.

Существует опасность утечки воды из-за отсоединения шланга, если зажимное кольцо подсоединено неплотно.



Не используйте для подачи воды любые источники, кроме водопровода.

Это может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и повреждению кожи из-за коррозии электронных компонентов внутри сиденья.

Не становитесь на крышку унитаза.

Существует риск получения травмы из-за повреждения изделия.



Не наваливайтесь всем весом на клапан перекрытия воды.

Это может привести к затоплению из-за утечки воды.

Держите вдали источники огня, например сигареты и пепельницы.

Существует риск возникновения пожара.

Если на унитазе появились трещины, не касайтесь их.

Существует риск повреждения продукта или получения травм. Замените унитаз как можно быстрее.

Не откидывайтесь всем телом на крышку сиденья при использовании унитаза.

Существует риск получения травм или повреждения крышки.



RUS

**Не подключайте к унитазу горячую воду и берегите его от ударов.**

Существует риск получения травм от поврежденных компонентов.

Существует риск повреждения изделия или утечки воды.

**Не вставляйте пальцы в отверстие для дезодорирующего картриджа.**

Существует риск получения травмы.

**Регулярно проверяйте область вокруг труб на наличие течей.**

**Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, закройте клапан перекрытия воды и слейте воду из унитаза.**

В случае повреждения в результате замерзания воды существует риск возникновения пожара или затопления. Существует риск кожного воспаления из-за загрязненной воды.

**При использовании туалета следующими лицами необходимо принимать во внимание риск падения:**

- Дети
- Пожилые лица
- Лица, которые не могут стоять или сидеть самостоятельно

Эти лица могут получить травму, либо может произойти повреждение унитаза.

**При использовании фильтра обратите внимание на следующее:**

- при снятии фильтра закрывайте клапан перекрытия воды;
- при установке фильтра устанавливайте его плотно, без зазоров;
- при креплении уплотнительного кольца убедитесь, что на нем нет загрязнений и посторонних веществ.

Попадание на уплотнительное кольцо посторонних веществ может привести к затоплению из-за утечки воды.

**Если требуется поменять проводку или трубы, наша компания рекомендует обращаться к лицензированному подрядчику.**

**Следите, чтобы дети, пожилые лица или лица с ограниченной подвижностью не упали при использовании данного изделия.**

Существует риск получения травм или повреждения изделия.

## Меры предосторожности при эксплуатации

**Не подвергайте унитаз воздействию прямых солнечных лучей.**

Это может привести к обесцвечиванию.

Это может привести к неисправности работы пульта ДУ или датчика обнаружения человека.



**Не открывайте и не закрывайте сиденье или крышку унитаза с силой.**

Это может привести к неисправности этих компонентов, а также возникновению трещин и утечке тока.



**Не лейте воду или чистящее средство на пульт ДУ.**

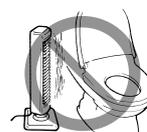
Это может привести к неисправности.

**Не распыляйте дезодорант на пластиковые компоненты. В противном случае немедленно протрите компоненты, на которые попал дезодорант.**

Это может привести к потере блеска.

**Не размещайте обогреватель рядом с унитазом.**

Это может привести к обесцвечиванию пластиковых компонентов или неисправности.



**Не используйте бумагу, отличную от туалетной. Следите, чтобы посторонние предметы не упали в унитаз, так как это может привести к засорению труб.**

Если вы уронили в унитаз посторонний предмет, извлеките его прежде чем выполнять смыв.



**Если унитаз засорился, используйте вантуз для удаления засора. Не смывайте и не доливайте воду, пока засор не будет устранен.**

Это может привести к переполнению унитаза нечистотами и их утечке на пол. Это также может привести к повреждению электронных компонентов внутри сиденья.



**Не протирайте сиденье унитаза или пластиковые компоненты сухой тканью или туалетной бумагой.**

Поверхность пластиковых компонентов может поцарапаться и потерять блеск.

**Не используйте пульт ДУ мокрыми руками.**

Это может привести к неисправности.

**В зависимости от объема экскрементов, а также типа и количества использованной туалетной бумаги одного смыва может быть недостаточно. Обратите внимание, что количество бумаги, которое можно смыть за один раз, составляет примерно 5 м.**

**Труднорастворимые в воде отходы, например барий, могут не смываться за один раз. Если барий или другие отходы не смываются, почистите унитаз ершиком и смойте несколько раз.**

**Не блокируйте отверстия вывода теплого воздуха или подогрева.**

Это может привести к повреждению.

## Использование пульта ДУ

### 1 Регулировка давления воды.

Регулировка давления воды при подмывании сзади, мягком подмывании сзади и подмывании спереди.

### 2 Смыв (частичный) **OPTION**\*

### 3 Смыв (полный) **OPTION**\*

### 4 Открытие/закрытие крышки сиденья

### 5 Стоп

Остановка подмывания и сушки.

### 6 Подмывание сзади

Сильный напор струи для подмывания сзади.

### 7 Мягкое подмывание сзади

Слабый напор струи для подмывания сзади.

### 8 Подмывание спереди (для женщин)

Подмывание спереди для женщин.

### 9 Экран

Экран меняется в процессе использования.

### 10 Питание/Главное

Включение/выключение питания или переход к главному меню.

### 11 Установить/Далее

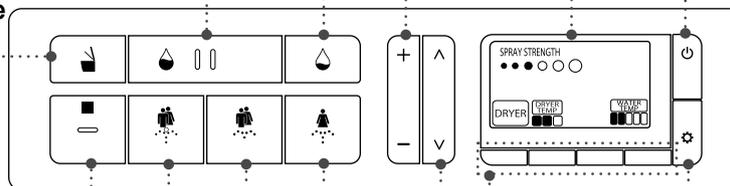
Изменение дисплея экрана.

### 12 Функциональные кнопки

Функции кнопок меняются в зависимости от содержимого экрана.

### 13 Регулировка положения насадки.

Изменение положения насадки вперед и назад.



\* Эти кнопки работают, только если бачок GROHE оснащен функцией автоматического смыва.

### Примечание

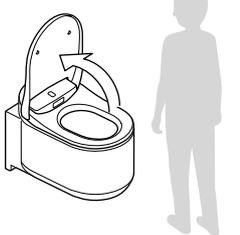
- Надпись “ВЫКЛЮЧЕНИЕ экрана” будет отображаться при отключении питания нажатием кнопки  (питание/главное) на пульте ДУ.
- Если с экраном не осуществляется никаких действий в течение 30 секунд, он переходит в меню “Главное”. В этом случае выполните действия сначала.

# Основные функции

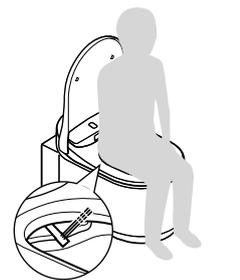
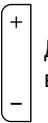
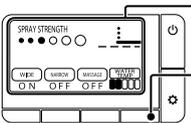
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (подробные инструкции и использование с помощью смартфона)

<http://www.showertoilet.grohe.com>

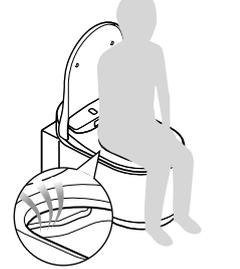
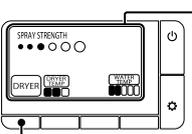
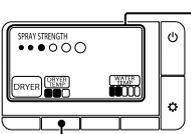
## ОТКРЫТИЕ КРЫШКИ СИДЕНЬЯ / СИДЕНЬЯ

	<b>АВТОМАТИЧЕСКИ</b> Крышка открывается автоматически, когда вы находитесь перед унитазом.	<b>ВРУЧНУЮ</b> 4  Сиденье открывается нажатием кнопки  (открыть/закрыть) на пульте ДУ.
---	---	--

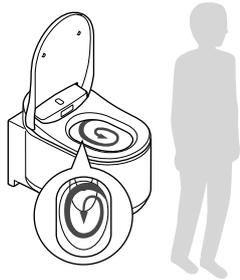
## 1 ПОДМЫВАНИЕ

	<b>ПОДМЫВАНИЕ</b> →	<b>РЕГУЛИРОВКА</b> →	<b>СТОП</b>
	6  Подмывание сзади 7  Мягкое подмывание сзади 8  Спереди (для женщин)	1  Давление воды 13  Положение насадки 9  12  Температура воды	5  Остановить струю

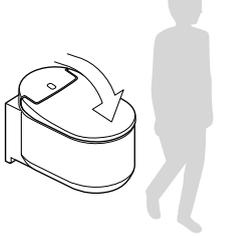
## 2 СУШКА

	<b>СУШКА</b> →	<b>РЕГУЛИРОВКА</b> →	<b>СТОП</b>
	9  12  Сушка теплым воздухом	9  12  Температура воздуха	5  Остановить подачу воздуха

## 3 СМЫВ

	<b>АВТОМАТИЧЕСКИ</b> Смыв происходит автоматически, когда вы встаете.  <b>OPTION</b> Эта функция работает, только если бачок GROHE оснащен функцией автосмыва.	<b>ПУЛЬТ ДУ</b> 3  Смыв (полный) 2  Смыв (частичный)  <b>OPTION</b> Эти кнопки работают, только если бачок GROHE оснащен функцией автоматического смыва.	<b>ВРУЧНУЮ</b> Нажмите кнопку смыва на стене.   
---	--	---	--

## ЗАКРЫТИЕ КРЫШКИ СИДЕНЬЯ / СИДЕНЬЯ

	<b>АВТОМАТИЧЕСКИ</b> Крышка закрывается автоматически, когда вы выходите из туалета.	<b>ВРУЧНУЮ</b> 4  Сиденье закрывается нажатием кнопки  (открыть/закрыть) на пульте ДУ.
---	---	--

## Технические характеристики

№ модели		39354SHO	
Номинальное напряжение / частота источника питания		220-240 В, 50/60 Гц	
Номинальное энергопотребление		850 Вт (температура окружающей среды 20°C, воды 15°C)	
Максимальное энергопотребление		1300 Вт (температура окружающей среды 20°C, воды 3°C)	
Диапазон давления подачи воды	Минимальное давление воды	0,05 МПа (0,5 бар) (давление потока)	
	Максимальное давление воды	1,0 МПа (10,0 бар) (гидростатическое давление)	
Диапазон рабочей температуры		0°C – 40°C	
Размеры продукта		375 (ширина) × 605 (длина) × 84 (высота) мм (сиденье) 365 (ширина) × 600 (длина) × 375 (высота) мм (унитаз)	
Масса продукта		Прибл. 40,5 кг (сиденье: прибл. 5,5 кг, унитаз: прибл. 35 кг)	
Унитаз	Объем воды при смыве	Полный 5 л, Частичный 3 л (Европа) Полный 4,5 л, Частичный 3 л (Китай)	
	Способ подачи воды	Использует существующую систему подачи воды	
	Тип слива	Пристенный дренаж	
	Способ смыва	Нисходящий смыв	
E-bidet (сиденье)	Гигиенический душ	Способ подачи воды	Использует существующую систему подачи воды
		Способ подачи теплой воды	Мгновенный водонагреватель
		Насадки	С приводом, только для подмывания спереди и сзади
		Отверстия насадок	Для подмывания сзади: φ 1,45 мм × 1 отверстие, мягкое подмывание сзади: φ 0,9 мм × 4 отверстия, подмывание спереди: φ 0,8 мм × 5 отверстий
		Объем воды при подмывании сзади	0,42-0,47 л/мин (6 уровней) при давлении воды в 0,2 МПа
		Объем воды при подмывании спереди	0,42-0,47 л/мин (6 уровней) при давлении воды в 0,2 МПа
		Температуры теплой воды	Выкл. (температура воды) - высокая (прибл. 40°C), 6 уровней
		Мощность нагревания воды	1226 Вт
		Устройства безопасности	Плавкие предохранители, переключатель датчика высокой температуры, Переключатель потока
	Теплый воздух	Объем воздуха	0,3 м³/мин
		Регулировка температуры теплого воздуха	Низкая (комнатная температура) - высокая (прибл. 55°C)
		Характеристики воздухонагревателя	500 Вт
		Устройства безопасности	Плавкий предохранитель (1 шт.)
	Дезодоризация	Способ дезодоризации	Химическое поглощение с помощью дезодорирующего картриджа
		Емкость дезодоризации	Объем подачи воздуха: 0,04 м³/мин; объем всасываемого воздуха: 0,04 м³/мин
	Пульт ДУ	Размеры	260 (ширина) × 33 (длина) × 73 (высота) мм
Батарей		Батареи AA, 2 шт.	
Система передачи		Электроволны (Bluetooth)	
Устройство отображения		Электробумага	
Шнур питания		Эффективная длина 1,0 м, 220-240 В, непосредственное подключение с помощью коннектора кабеля	

Pure Freude an Wasser

**GROHE**  
WAVES

**D**  
+49 571 3989 333  
impresum@grohe.de

**A**  
+43 1 68060  
info-at@grohe.com

**AUS**  
**Argent Sydney**  
+(02) 8394 5800  
**Argent Melbourne**  
+(03) 9682 1231

**B**  
+32 16 230660  
info.be@grohe.com

**BG**  
+359 2 9719959  
grohe-bulgaria@grohe.com

**CAU**  
+99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**CDN**  
+1 888 6447643  
info@grohe.ca

**CH**  
+41 448777300  
info@grohe.ch

**CN**  
+86 21 63758878

**CY**  
+357 22 465200  
info@grome.com

**CZ**  
+420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**DK**  
+45 44 656800  
grohe@grohe.dk

**E**  
+34 93 3368850  
grohe@grohe.es

**EST**  
+372 6616354  
grohe@grohe.ee

**F**  
+33 1 49972900  
marketing-fr@grohe.com

**FIN**  
+358 10 8201100  
teknocalor@teknocalor.fi

**GB**  
+44 871 200 3414  
info-uk@grohe.com

**GR**  
+30 210 2712908  
nsapountzis@ath.forthnet.gr

**H**  
+36 1 2388045  
info-hu@grohe.com

**HK**  
+852 2969 7067  
info@grohe.hk

**I**  
+39 2 959401  
info-it@grohe.com

**IND**  
+91 124 4933000  
customercare.in@grohe.com

**IS**  
+354 515 4000  
jonst@byko.is

**J**  
+81 3 32989730  
info@grohe.co.jp

**KZ**  
+7 727 311 07 39  
info-cac@grohe.com

**LT**  
+372 6616354  
grohe@grohe.ee

**LV**  
+372 6616354  
grohe@grohe.ee

**MAL**  
+1 800 80 6570  
info-singapore@grohe.com

**N**  
+47 22 072070  
grohe@grohe.no

**NL**  
+31 79 3680133  
vragen-nl@grohe.com

**NZ**  
+09/373 4324

**P**  
+351 234 529620  
commercial-pt@grohe.com

**PL**  
+48 22 5432640  
biuro@grohe.com.pl

**RI**  
+62 21 2358 4751  
info-singapore@grohe.com

**RO**  
+40 21 2125050  
info-ro@grohe.com

**ROK**  
+82 2 559 0790  
info-singapore@grohe.com

**RP**  
+63 2 8041617

**RUS**  
+7 495 9819510  
info@grohe.ru

**S**  
+46 771 141314  
grohe@grohe.se

**SGP**  
+65 6 7385585  
info-singapore@grohe.com

**SK**  
+420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**T**  
+66 2610 3685  
info-singapore@grohe.com

**TR**  
+90 216 441 23 70  
GroheTurkey@grome.com

**UA**  
+38 44 5375273  
info-ua@grohe.com

**USA**  
+1 800 4447643  
us-customerservice@grohe.com

**VN**  
+84 8 5413 6840  
info-singapore@grohe.com

**AL** **BiH** **HR** **KS**  
**ME** **MK** **SLO** **SRB**  
+385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**  
+357 22 465200  
info@grome.com

**IR** **OM** **UAE** **YEM**  
+971 4 3318070  
grohedubai@grome.com

**Far East Area Sales Office:**  
+65 6311 3600  
info@grohe.com.sg